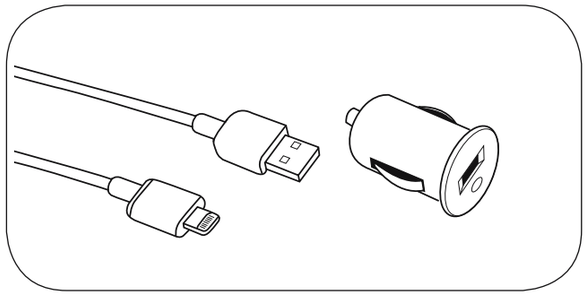
00119431
00119432

Car Charger Piccolino

Kfz-Ladegerät



GB Operating instruction

1. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.

Note

- For some vehicle types, the ignition has to be switched on to supply power to the 12 V car socket. For more information, please refer to your vehicle's operating instructions.
- After use, disconnect all cable and on-board connections.

2. Technical Data

Input voltage/frequency	12 V
Input current	1200 mA
Output voltage	5 V
Output current	2400 mA

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereich, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.

Hinweis

- Bei einigen Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Spannung an der 12 V Kfz-Steckdose anliegt. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Bordnetzverbindungen.

2. Technische Daten

Eingangsspannung/ Frequenz	12 V
Eingangsstromstärke	1200 mA
Ausgangsspannung	5 V
Ausgangsstromstärke	2400 mA

F Mode d'emploi

1. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Veuillez respecter les lois et réglementations locales en vigueur relatives au code de la route lors de l'utilisation du produit.
- Veuillez contrôler que le produit n'affecte le fonctionnement d'aucun élément de sécurité tel qu'un airbag, zone de sécurité, élément de commande, instrument, etc. et qu'il n'entrave pas la visibilité.

Remarque

- Sur certains types de véhicules, le contact doit être établi pour alimenter la prise 12 V. Veuillez également consulter le manuel d'instructions de votre véhicule à ce sujet.
- Après utilisation, débranchez tous les câbles et les connexions du tableau de bord.

2. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée/fréquence	12 V
Puissance d'entrée	1200 mA
Tension de sortie	5 V
Puissance de sortie	2400 mA

E Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc.,se verán tapados o limitados.

Nota

- En algunos automóviles es necesario que esté activada la corriente para que el enchufe de 12 V del vehículo reciba la tensión. Observe también las instrucciones de manejo de su automóvil.
- Tras el uso, interrumpa todas las conexiones por cable y de la red de a bordo.

2. Datos técnicos

Tensión de entrada/ frecuencia	12 V
Intensidad de la corriente de entrada	1200 mA
Tensión de salida	5 V
Intensidad de la corriente de salida	2400 mA

RUS Руководство по эксплуатации

1. Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.
- Не давать детям!
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Запрещается препятствовать обзору, а также функциональности подушек безопасности, органов управления, приборов и т.д.

Примечание

- Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Более подробные сведения см. в инструкции по эксплуатации автомобиля.
- По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.

2. Технические характеристики

Входное напряжение/ частота	12 V
Входной ток	1200 mA
Выходное напряжение	5 В
Выходной ток	2400 mA

I Istruzioni per l'uso

1. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Durante l'impiego del prodotto, prestare attenzione alle prescrizioni e alle normative locali vigenti per il traffico stradale.
- Prestare attenzione che nessun componente, come ad es. settori di sicurezza, elementi di comando, strumenti, ecc. non coprano, né limitino la vista.

Avvertenza

- In alcuni tipi di autoveicoli l'accensione deve essere avviata affinché la presa da 12V dell'autoveicolo riceva tensione. Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'autoveicolo.
- Dopo l'utilizzo, scollegare tutti i collegamenti dei cavi e della rete di bordo.

2. Dati tecnici

Tensione d'ingresso/frequenza	12 V
Intensità di corrente in ingresso	1200 mA
Tensione d'uscita	5 V
Intensità di corrente in uscita	2400 mA

NL Gebruiksaanwijzing

1. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.

Aanwijzing

- Bij sommige types voertuigen dient de ontsteking te zijn ingeschakeld, zodat er spanning op de 12 V spanningsbus in het voertuig staat. Lees hiervoor a.u.b. de bedieningsinstructies van uw voertuig.
- Na het gebruik alle kabel- en stroomnetverbindingen scheiden.

2. Technische specificaties

Ingangsspanning/ frequentie	12 V
Ingangsstroom	1200 mA
Uitgangsspanning	5 V
Uitgangsstroom	2400 mA

GR Οδηγίες χρήσης

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φις και ποτέ το καλώδιο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόσακος, οι περιοχές ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κλπ.

Υπόδειξη

- Σε κάποιους τύπους αυτοκινήτων ο διακόπτης εκκίνησης πρέπει να είναι ενεργοποιημένος ώστε να υπάρχει τάση 12 V στην πρίζα. Μελετήστε σχετικά το εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου σας.
- Μετά τη χρήση αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις του δικτύου αυτοκινήτου.

2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου/ συχνότητα	12 V
Ισχύς ρεύματος εισόδου	1200 mA
Τάση εξόδου	5 V
Ισχύς ρεύματος εξόδου	2400 mA

PL Instrukcja obsługi

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Wyciągając kabel, chwytać bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym przepisom i ustawom lokalnym.
- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.

Wskazówki

- W niektórych typach pojazdów musi być włączony zapłon, aby samochodowe gniazdo samochodowe było zasilane napięciem 12 V. Uwzględnić instrukcję obsługi pojazdu.
- Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.

2. Dane techniczne

Napięcie wejściowe / częstotliwość	12 V
Napięcie wejściowe	1200 mA
Napięcie wyjściowe	5 V
Wyjściowe natężenie prądu	2400 mA

H Használati útmutató

1. Biztonsági előírások:

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légzsák, a biztonsági zónák, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.

Hivatkozás

- Néhány gépkocsi típusnál a gyújtásnak be kell lennie kapcsolva ahhoz, hogy a gépkocsi 12 V-os csatlakozó aljzata feszültség alatt álljon. Vegye ehhez figyelembe a gépkocsija használati útmutatóját.
- Használat után szakítson meg minden kábelkapcsolatot, valamint fedélzeti hálózati kapcsolatot.

2. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség / frekvencia	12 V
Bemeneti áramerősség	1200 mA
Kimeneti feszültség	5 V
Kimeneti áramerősség	2400 mA

CZ Návod k použití

1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Kabel nelámejte a nestlačujte.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Při vytažení kabelu táhněte přímo u konektoru a nikdy za kabel.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Při použití výrobku dodržujte platné místní předpisy a zákony silniční dopravy.
- Dbejte na to, aby nedošlo zakrytí nebo omezení funkce komponent, jako airbag, bezpečnostní oblasti, prvky obsluhy, instrumenty atd., nebo omezení výhledu.

Poznámka

- U některých typů vozidel musí být zapnuto zapalování, aby byla zásuvka vozidla 12 V pod napětím. Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho vozidla.
- Po použití odpojte všechny spoje kabelů a palubní sítě.

2. Technické údaje

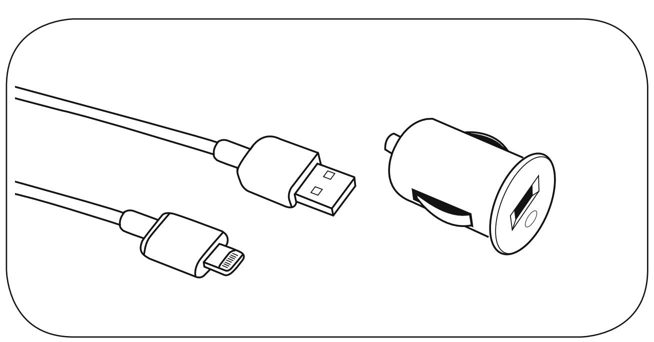
vstupní napětí/ frekvence	12 V
vstupní proud	1200 mA
výstupní napětí	5 V
výstupní proud	2400 mA

THE SMART SOLUTION

00119431
00119432

Car Charger Piccolino

Kfz-Ladegerät



SK Návod na použitie

1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených uvedených v technických údajoch.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo privretý.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Na odpojenie kábla ťahajte priamo za zástrčku, nikdy za prívodný kábel.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Pri používaní výrobku dodržiavajte miestne predpisy a zákony platné pre cestnú premávku.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené výhľad ani žiadne komponenty ako airbag, bezpečnostné oblasti, ovládacie prvky, prístroje adď.

Poznámka

- Pri niektorých typoch vozidiel musí byť zapaľovanie zapnuté, aby bolo na autozásuvke napätie 12 V. Prihliadajte pritom na návod na obsluhu vozidla.
- Po použití odpojte všetky káblové a sieťové pripojenia.

2. Technické údaje

Vstupné napätie/ frekvencia	12 V
Intenzita vstupného prúdu	1200 mA
Výstupné napätie	5 V
Intenzita výstupného prúdu	2400 mA

P Manual de instruções

1. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Assegure-se de que airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc. não sejam tapados ou a área de visão seja afectada.

Nota

- Em alguns tipos de veículos, a ignição tem de estar ligada para que exista tensão na tomada de 12 V do veículo. Para tal, consulte o manual de instruções do seu veículo.
- Após a utilização, desligue todas as ligações de cabos e à rede de bordo.

2. Especificações técnicas

Frequência/tensão de entrada	12 V
Intensidade da corrente de entrada	1200 mA
Tensão de saída	5 V
Intensidade da corrente de saída	2400 mA

TR Kullanma kılavuzu

1. Güvenlik uyarıları

- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat ediniz.
- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vb. komponentlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmamasına dikkat ediniz.

Uyarı

- Bazı araç tiplerinde 12 V araba prizinde gerilim olması için kontağın açık olması gerekir. Bu konuda arabanızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Kullandıktan sonra tüm kablo ve araç şebekesi bağlantılarını ayırın.

2. Teknik bilgiler

Giriş gerilimi/frekansı	12 V
Giriş akımı gücü	1200 mA
Çıkış gerilimi	5 V
Çıkış akımı gücü	2400 mA

RO Manual de utilizare

1. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire şi utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecher și niciodată de cablu.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- La folosirea produsului trebuiesc respectatele regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Vă rugăm să țineți seama ca nici un component precum aribag-ul, componentele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele sau vizibilitatea să fie acoperite sau reduse.

Instrucțiune

- La unele tipuri de vehicule, pentru ca tensiunea de 12 V să fie prezentă la priza auto, aprinderea trebuie să fie conectată. În acest sens vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale vehiculului.
- După utilizare întrerupeți toate contactele cablurilor și rețelei de bord.

2. Date tehnice

Tensiune de intrare/frecvență	12 V
Intensitate curent de intrare:	1200 mA
Tensiune de ieşire	5 V
Intensitate curent de ieșire:	2400 mA

S Bruksanvisning

1. Säkerhetsanvisningar

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Dra direkt i kontakten när kabeln ska tas bort, aldrig i kabeln.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Beakta de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Tänk på att inga komponenter är övertäckta eller begränsade, som airbagen, säkerhetsområden, manöverelement, instrument, etc. eller sikten.

Hänvisning

- På vissa fordonsmodeller måste tändningen vara påslagen för att det ska finnas spänning i 12 V-fordonsuttaget. Se bilens instruktionsbok.
- Koppla isär alla kabel- och elsystemanslutningar efter användningen.

2. Tekniska data

Ingångsspänning/frekvens	12 V
Ingångsström:	1200 mA
Utgångsspänning	5 V
Utgångsström:	2400 mA

FIN Käyttöohje

1. Turvaohjeet

- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Huomioi tuotetta käyttäessäsi tieliikennettä koskevat paikalliset lait ja ohjeet.
- kuten turvatyynyä, turva-alueita, käyttöelementtejä, instrumentteja jne., tai näkyvyyttä ei saa peittää eikä rajoittaa.

Ohje

- Joissakin ajoneuvotyypeissä virran on oltava päällä, jotta 12 V:n autopistorasiaan tulee jännitettä. Katso ohjeita ajoneuvosi käyttöohjeesta.
- Irrota käytön jälkeen kaikki johtoliitännät ja liitännät ajoneuvon sähköjärjestelmään.

2. Tekniset tiedot

Tulojännite/taajuus	12 V
Tulovirran voimakkuus	1200 mA
Lähtöjännite	5 V
Lähtövirran voimakkuus	2400 mA

Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příšlušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/ EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obigat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00119431_32/04.16